October ELAG meeting

Report from SNOMED CT NRC Finland

Mikko Härkönen

10/6/2020

Finnish Institute for Health and Welfare

Agenda

- New or planned SNOMED CT education activities in your region

- SNOMED CT education priorities and requirements

- Feedback on existing SNOMED CT eLearning experiences

- Languages required for education to drive adoption of SNOMED CT in your region

- Potential education delivery partners (e.g. universities, NRC etc) to host education in these languages

New or planned SNOMED CT education activities in your region

- University of Eastern Finland is working with Finnish SCT Foundation course at the moment and we hope to launch it next year 2021.

- National webinar series (4 parts) about SNOMED CT Implementation in September and October

- Website to give information about the terminology

- We also use SNOMED Int. Confluence

SNOMED CT education priorities and requirements

- We focus on education in Finland and we try to raise awareness about SNOMED CT –terminology and its use in Finland's healthcare systems.

- Requirements:
  - Good and easy to use Confluence pages
  - Good eLearning website and course catalog
  - Easy to enroll

- All these requirements is excellent at the moment (at least I think so, so thank you all who has involved in this issue!)

Languages required for education to drive adoption of SNOMED CT in your region

- Finnish
- Swedish
- English

Photo: Mikko Härkönen

Experiences of the SCT Foundation course translation project in Finland 1

- Moodle learning environments do not support transfers, may be due to a different version.

  There are also organizational differences between Moodle's structures. The Moodle is built on so-called blocks, which may vary greatly between organizations.

- Probably you have to find other ways to proceed, as the test questions are partly prepared manually (questions that are not automatically transferred e.g. by hand)

- videos that cannot be viewed via YouTube (now unclear how Finnish videos can be accessed via YouTube videos)

Experiences of the SCT Foundation course translation project in Finland 2

- Problems (but these will certainly be resolved when the project proceeds):
  - Alternative text is added to the pictures/shapes
  - Web links will be converted to accessible
  - Power Point slide titles accessible
- All in all, the translation project is very interesting. Cooperation with Snomed Int. has been excellent.
- Pictures used in the course or ppt-slides could be nice to store into picturebank.

Experiences of the SCT Foundation course translation project in Finnish 2

- When producing an online course for different languages, it would be good if you could build instructions where you should start, where you should prepare for (could you compile a list of experiences).

- The images used, for example, in pp performances, should be found in one of the image banks.

Powerpoint slide proposals will be made in Finland in accordance with the Directive (*Directive (EU) 2016/2102 of the European Parliament and of the Council of 26 October 2016 on the accessibility of the websites and mobile applications of public sector bodies (EU) 2016/2102)*

- Question: Will accessibility apply to the English version and, if so, at what stage?

Thank you!